

KALANGAN

Pahati pasal Jūd itu

Ya itu Jūd Kalangan maka Panganduwa'a saga a'a suku' Tuhan min awal lagi' sampay ni kabuwattituhan. Nabi Da'ud ya bay magtara-sul kaheka'anna, saguwā' aniya' isab a'a saddī bay palamud. Ma tagna'anna in kalangan itu halam bay tasulat, hal nientom maka kinalang. Saguwā' palabay pa'in patahunan taguna e' bangsa Isra'il pamudji sigām ma PANGHŪ! ati pinapagtimuk nihinang būk bo' pinabatuk ni Kitab Jabul.

Magginis saga tarasul ma deyom Jūd itu. Aniya' kalangan pamudji maka pananglit Tuhan, aniya' kalangan pangamu' tabang e' a'a kasigpit-an, aniya' kalangan pangamu' ka'ampunan e' a'a taga-dusa, aniya' kalangan pagsukulan ma sabab kahāpan min Tuhan, aniya' isab panganjunjung bang pa'in minula saga palbantahan.

Aniya' ma jūd itu saga duwa'a ya tōp niusul e' a'a dangan, aniya' tōp pinagsambahayang e' katibu'ukan bangsa Isra'il.

Takalang saga kalangan itu e' si Isa, tasambat e' saga a'a bay anulat Kitab Injil, maka tapagguna e' saga palhimpunan Almasihin min waktu tagna' sampay ni llaw itu.

JŪD KALANGAN

1
Palbahagi'an Kitab Jabul

Kalangan 1

- ¹ Aheya kahāpan ma a'a
 sasuku mbal ameya' gara' min a'a jahulaka',
 sasuku isab mbal pasehe' ma a'a pangandusa.
 Mbal iya palamud ma saga a'a ya angan-
 dali'it Tuhan,
- ² saguwā' kahōpan iya ma sara' ya panoho'anna
 ma manusiya'.
 Ya he' kinannal e'na llaw-sangom.
- ³ A'a inān sali' sapantun kayu tinanom ma bilihing
 sapa',
 ya amuwan buwa' ma musimna du.
 Minsan painay mbal pak'llos dahunna.
 Ai-ai hinangna, ahāp sadja tungbasna.
- ⁴ Malaingkan saga a'a jahulaka' mbal buwattē'.
 Sapantun sigām hampa' pai ya tabowa pa-
 leyang e' baliyu.
- ⁵ Ya he' sababna angkan saga a'a jahulaka'
 mbal makara'awa bang ta'abut nihukum,
 mbal isab pinalamud ma sasuku abontol
 atayna tudju ni Tuhan.
- ⁶ Saga a'a abontol niayura na pa'in e' PANGHŪ'-
 Yawe,
 sagō' saga a'a jahulaka' ala'at sadja
 kat'kkahan sigām.

2

Kalangan 2

- ¹ Angay angkan magbantu saga kabangsa-
 bangsahan,
 angay sigām magisun ma halam aniya'
 pūsna?

- ² Magsakap di-sigām saga kasultanan,
magsakaum saga pagnakura'an
bo' angatu ma PANGHŪ'-Yawe,
maka ma Al-Masi ya tapene'na.
- ³ Maghimumungan saga a'a inān, yuk-i,
“Gom kitam papuwas min komkoman
sigām,
gom b'kkattam saga kili-kili ya pangengkot
sigām.”
- ⁴ Saguwā' pagtittowahan sigām he' Tuhan,
ya aningkō' ma sulga' magkabaya'an ma
kamemon.
Pinagtunggīgan sigām e' Panghū'.
- ⁵ Pinabukagan saga a'a inān kabowa pangas-
tolna,
pinakitāw sigām ma sabab landu' akagit
atayna.
- ⁶ Yuk Tuhan ma sigām, “O'o, sultan bay tapat-
ingkō'ku,
ina'an ma Būd Siyun, ya būd kamulliya-
hanku.”
- ⁷ Ya panambung sultan e', “Pasaplagku lapal
ya pangallam aku he' PANGHŪ'.”
Yukna ma aku, “Ka'a ilu tahiñang anakku na.
Aku ya Mma'nu tinagna'an min llaw itu.
- ⁸ Bang aku ya pangamu'annu,
pamusaka'ku ma ka'a kamemon bangsa,
pamasuku'ku ma ka'a sakalibutan dunya.
- ⁹ Ka'a ya amarinta ma kabangsa-bangsahan,
ati apaslod pamarintanu sapantun tungkud
basi'.
Alopot sigām kamemon sali' dalil paliyuk.”

- ¹⁰ Angkan yukku ma ka'am saga sultan, "Pata'u kam.
Pahalli' kam, sasuku magbabaya' ma babaw dunya.
- ¹¹ Magpatireyo' kam ma PANGHŪ!,
pagkoyaginbi iya hinabubi magpamidpid.
- ¹² Pasiyum kam ma Anakna, ya aniya' kakagit atayna,
ati taggaha' kam t'kkahan mulka'na.
Sabab pasulapput astolna saru'un-du'un,
malaingkan aheya kahāpan ma sasuku mak-abāk patapukan ma iya."

3

Kalangan 3

Kalangan si Da'ud ma waktu kalahina min anakna si Absalom

- ¹ O Yawe, aheka saga a'a amantahan aku!
Kapilahan aku e' saga a'a magpanagga' aku.
- ² Aheka isab saga a'a anunggīngan aku, yuk-i,
"Mbal iya pinuwas e' Tuhan min kamulahan."
- ³ Saguwā' ka'a ya tampanku, O PANGHŪ!.
Ka'a ya amuwanan aku kasahaya'an.
Ka'a ya amahogot kamahaldika'anku.
- ⁴ Bang aku parahing ni PANGHŪ!-Yawe,
sinambunganaku e'na min būdna mulliya.
- ⁵ Ahāp e'ku atuli, asannang isab kabati'ku,
sabab binogboganaku e' PANGHŪ!.
- ⁶ Mbalaku tināw ma saga bantaku ibu-ibuhan,
ya angalibutanaku ma paruruwambilā'.
- ⁷ Ya PANGHŪ!, pasa'ut ka,
lappasunaku min ka'aniban.

Suntukun palbantahanku ma baihu' sigām,
paglopotun empon sigām.

⁸ Si Yawe ya angaliyusan aku min kamulahan.
Bang pa'in buwanannu kahāpan saga a'a
suku'nu.

8

Kalangan 8

Kalangan si Da'ud

¹ O Yawe, ka'a pagpanghū'an kami,
kaheya du pa'in mahaltabatnu ma kaluha'an
dunya!

Alanga sahayanau min kapitu' lapis langit.

² Min kahandaknu saga kamanahutan amudji
ōnnu,
saga anak duru'an lagi' ananglitan ka'a.

Angkan mbal maka'atu saga palbantahan,
mbal makatukas saga magbabalos.

³ Ya PANGHŪ', bangaku pahangad ni langit
bo' angira-ngira kahinangan tangannu,
bang nda'ku bulan maka saga bitu'un
ya bay pat'nna'nu ma b'ttong langit,
⁴ tabowa aku atilaw pasal kami manusiya'.

Ai kapūsan kami angkan kami
pagka'inagonannu?

Angay kannalnu bangsa manusiya' ya mbal
anatas itu?

⁵ Pat'nna'nu kami areyo' dangkuri' min saga
bangsa mala'ikat ya porol ma sulga'.
Buwanannu kami kasanglitan maka kaban-
tugan.

⁶ Buwanannu kami kapatut magbaya'
ma kamemon ai-ai bay paniya'nu,

- bo' kami makapagnakura' ma kamemon papan-jarihan,
- ⁷ saga sapi' maka saga bili-bili, hayop ni'ipat, maka saga sattuwa talun.
- ⁸ Makapagagi kami ma saga manuk-manuk, maka ma kaginisan daing tahik maka sat-tuwa dilaut.
- ⁹ O Yawe, ya pagpanghū'an kami, kaheya du pa'in mahaltabatnu ma kaluha'an dunya!

13

Kalangan 13

Kalangan si Da'ud

- ¹ O Yawe, sumiyan aku patandung pabalik ni ataynu?
Sumiyan ka pabaihu' ni aku pabīng?
- ² Sumiyan bahā' pahondong kalengog pikilanku itu,
sabab llaw-sangom pasangdan na pa'in kasusahanku.
Sumiyan pahali saga bantaku anganda'ug min aku?
- ³ O Yawe, Tuhanku, palingi' gi' ka anambungan aku.
Pasawahun pang'nda'ku, da'a aku pasagarin amatay.
- ⁴ Sabab bang aku mbal dūlannu,
tantu aku niudju' e' kuntaraku, yuk-i,
"Nē! Tara'ug na ka!"
Ati magkalasigan saga banta ma sabab kaiya'anku.

- ⁵ Saguwā' angandol sadja aku ma kasi-lasanu tuman,
maka magkōg-koyag ma sabab kapanglap-pasnu.
- ⁶ O PANGHŪ', magkalang aku ni ka'a,
sabab kahāpnu ma aku mbal tapula'-pula'.

16

Kalangan 16

Kalangan si Da'ud

- ¹ Ya Tuhan, hampanin aku,
sabab ka'a ya patapukanku.
- ² Yukku ni si Yawe, "Ka'a ya Panghū'ku,
Halam aniya' palsuku'anku ahāp saddī min ka'a."
- ³ Babantugun saga a'a ma lahat itu,
ya atotog ameya' ma kabaya'an Tuhan.
Landu' aku kasulutan ma sigām.
- ⁴ Malaingkan bang a'a ameya' ma tuhan-tuhan saddī,
pak'nnop na pa'in kasusahan sigām.
Mbal aku palamud ma a'a inān anukbal laha',
mbal minsan sibahatku ôn saga pagtuhanan sigām.
- ⁵ Ka'a PANGHŪ', sapantun pusaka'ku,
Ka'a ya palsuku'anku,
ahāp kasōngan ya pangangganta'nu ma aku.
- ⁶ Kabuwanan aku tana' ma lahat kasalamatan,
landu' ahāp ya pamusaka'nu aku.
- ⁷ Sanglitanku si Yawe ya angahūgan aku gara'.
Minsan ma waktu sangom, kapandu'an aku luwas min pandu' ya ma deyom pangatayanku.

- ⁸ Si Yawe ya pataptap ma pangatayanku.
 Itiya' iya ma bihingku,
 angkan aku mbal tabowa pajudjal.
- ⁹ Magkōg-koyag aku sampay min deyom atay,
 asalamat pamarananku,
- ¹⁰ sabab mbal aku siya-siyanu ma deyom ahirat.
 Mbal aku pasagarannu angahalu' ma deyom
 paliyangan.
- ¹¹ Tantu aku tuli'annu lān ya amowa ni kallum.
 Sinōd aku kōg-koyag ma sabab kamaitunu
 ma aku,
 kahōpan aku e' kalasigan ya anatas ni
 kasaumulan
 bang ta'abutku na haddaratnu.

19

Kalangan 19

Kalangan si Da'ud

- ¹ Atanyag sanglit-sahaya Tuhan
 ma sabab paltanda'an ya ta'nda'ta ma b'ttong
 langit.
- Abantug kapandayan Tuhan
 ma sabab saga pandoga ma tonga'an ayan.
- ² Kahaba'-kahaba' llaw binuwanan kitam lapal,
 kahaba'-kahaba' sangom binuwanan kitam
 panghati.
- ³ In bitu'un maka llaw itu ta'nda' asal ma
 sabarang lahat,
 pa'abut lapal sigām ni kalibutan dunya.
- ⁴⁻⁵ Pasaplag pandu' sigām ni kamemon bangsa,
 Pasampay bissala sigām ni mpat pidju alam.
 In mata llaw sali' sapantun l'lla pangantin

bay nihinangan luma' e' Tuhan ma langit,
tampal ni sobangan.

Ati paluwas iya minnē' buwat a'a bastigan
ya kinōgan magdagan ma paglomba'an.

6 Pasobang mata llaw min bihing langit dakayu'
bo' pas'ddop ni bihingna dakayu',
maka halam aniya' minsan ai mbal taluwa'
pasu'na.

7 Ajukup asal sara' bay pinat'nna' e' si Yawe,
ya na sara' makahayang palnyawahan
manusiya'.

Kapangandolan ai-ai pangahatul e' si Yawe,
ya na hatulan pangā'an pangita'u e' a'a bilahi
pinandu'an.

8 Abontol saga pamandu' si Yawe,
ya na pandu' makalasig deyom pikilan.

Asawa panoho'an si Yawe,
ya na panoho'an makaranta' panghati
manusiya'.

9 Asussi pagmatāw ma si Yawe,
sabab taptap anatas ni kasaumulan.

Atuman kamemon pangahandak si Yawe,
a'adil lullun, halam aniya' sella'na minsan ai.

10 Labi ahalga' pangahandakna min bulawan,
minsan bulawan porol landu' aheka.

Labi amamis min gula' buwani
minsan gula' masi am'ttak min sāng buwani.

11 Binanda'an sosoho'annu e' ai-ai pangahan-
daknu,
maka aheya tungbas ma sasuku angisbat.

12 Sai bahā' makakilā kasā'an baranna?
Bang manjari ampunin aku ya dusa halam
tasayuku.

- 13 Hawirin aku bo' mbal magtu'ud angandusa.
 Da'a aku pasagarin pinagbaya'an e' dusa
 pagtu'ud-tu'uran.
- Jari mbal aku katōngan dusa,
 ati abontol itikadku pagka halam bay
 makahinang dusa aheya.
- 14 Ya PANGHŪ', bang pa'in ka kasulutan ma
 bissalaku maka ma hona'-hona'ku,
 sabab ka'a ya batu-lakit pamalutanku,
 ka'a ya Manglalappas ma aku.

22

Kalangan 22

Kalangan si Da'ud

- 1 O Tuhaniku, angay aku siya-siyanu?
 Angay ka palawak na pa'in min aku?
 Angay halam takalenu pangandahingku?
- 2 O Tuhaniku, anganjunjung aku ni ka'a kahaba'
 llaw,
 saguwā' mbal aku sambungannu.
 Angamu'-ngamu' aku ni ka'a kahaba' sangom,
 sagō' halam aniya' halianku.
- 3 Malaingkan ilu ka aningkō' ma deyom kama-
 haldika'an.
 Ka'a ya Tunggal Mahasussi, ya pinudji e'
 bangsa Isra'il.
- 4 Bay angiman ma ka'a saga kamatto'ahan kami,
 bay sigām pasangdol ni ka'a ati liyusannu
 min kasigpitan.
- 5 Bay sigām parahing ni ka'a, ati lappasannu,
 bay sigām angadol ma ka'a, ati halam
 karapatan.

- ⁶ Saguwā' aku itu sali' kalog tana', sali' ngga'i ka manusiya'.
 Niudju' aku he' pagkahiku, nihalipulu e' kampungku.
- ⁷ Pinakaiya' aku he' sasuku ang'nda'.
 Nihina' aku, pinagelong-elongan, pinagtungging.
- ⁸ Ya lling sigām ma aku, "A'a itu angandol ma si Yawe,
 na, patabangta iya ma PANGHŪ'-Yawe.
 Kalu iya pinuwas min kasigpitinan,
 pagka aheya lasa PANGHŪ' ma iya."
- ⁹ Malaingkan, Tuhanku, ka'a ya bay amaluwas
 aku min kulunan ina'ku.
 Tabowa aku angandol ma ka'a min kariki'-diki'ku gi',
 min waktuku onde' duru'an lagi'.
- ¹⁰ Ka'a ya kaholatanku min llaw kapaganak ma
 aku,
 ka'a ya Tuhanku sangay min kapangiram ma
 aku.
- ¹¹ Da'a kono' ka pala'an min aku,
 sabab itiya' aku marai' taluwa' kasusahan.
 Luwal ka'a ya makatabang.
- ¹² Sikapūn-pūnan ni aku ba'anan palbanta-hanku,
 sapantun sapi' mandangan min lahat Basan.
- ¹³ Pinabanga' bowa' sigām tudju ni aku,
 sapantun halimaw marai' na an'kkob,
 an'kkat.
- ¹⁴ Angalongkoy anggauta'ku, magsalisi' lullun
 to'olangku.

- Angalunuk atayku, ibarat lansuk atunaw e'
pasu'.
- 15 Katoho'an k'llongku, buwat katoho' buli' lapo-han.
Angakkot d'lla'ku ni isi emponku,
tahinangnu aku anginam bagunbun nalka'.
- 16 Aniya' sapantun ero' ma sakalibutku,
pinagtipunan aku he' a'a jahulaka'.
Nilagbas e' sigām tape'-tanganku.
- 17 Ta'nda'an di-na bokogku kamemon,
pinatong aku e' saga a'a ab'nsihan aku,
kinōgan sigām ma kala'at pangluwahanku.
- 18 Pinagbahagi'an s'mmekku he' sigām,
pinagko'ot-ko'ot badju'ku bang sai
makarapu.
- 19 Ya PANGHŪ', da'a pa'in ka palawak min aku.
Ka'a ya ga'osanku, bang pa'in ka pasa'ut
anabang.
- 20 Tampanin aku bo' mbal taōk e' kalis.
Ahalga' ma aku nyawaku, angkan amu'ku
pinuwas min kosog saga ero' itu.
- 21 Liyusun aku min bowa' halimaw,
papuwasan aku min tanduk sapi' talun.
- 22 Ati pasaplagku ōnnu ni dauranakanku,
pudjiku ka ma palhimpunan saga jama'anu.
- 23 Ka'am ya magmatāw ma si Yawe, pudjihunbi!
Ka'am saga panubu' si Yakub, pagmahalta-batinbi!
Ka'am bangsa Isra'il kamemon, hulmatunbi!
- 24 Sabab halam pabiyalna pagdahing saga a'a
asukkal,
halam bay pasagaranna ma deyom kasigpit-an.

Halam bay taikutanna sasuku angamu'-ngamu',
gom pa'in tabangna.

- 25 O Tuhan, ka'a ya pagpudjihanku ma palhim-punan aheya,
suhulku isab najalku ma matahan saga a'a magmatawan ka'a.
- 26 Amangan saga miskin ma sinosōng sampay sigām asso.
Sasuku kam angangut ma si Yawe ananglit du ma iya.
Mura-murahan, bang pa'in kam allum saumul-umul.
- 27 Kinannal si Yawe he' a'a kamemon ma mpat pidju alam itu,
ati papinda sigām magta'at ni iya.
Magpudji sabarang bangsa ma alopanna,
- 28 sabab PANGHŪ'-Yawe ya tag-parintahan ma dunya.
Iya ya makapagagi ma kabangsa-bangsahan.
- 29 Sasuku taga-karaya ma dunya itu, sigām balkanan,
pasujud du ma alopan Tuhan.
Sasuku amole' lahat kamatayan magpatireyo' ma iya,
sampay saga a'a ya mbal makapakalluman di-sigām, pasujud du.
- 30 Ni'isbat Tuhan e' panubu' magsuring-magsaingsing,
pinandu'an sigām pasal si Yawe ma sinosōng.
- 31 Ati sigām ya pas'lle' amatanyag ni saga a'a halam gi' palahil

pasal kabontolan ya tahaning e' Tuhan ma
sabab a'a suku'na.

23

Kalangan 23

Kalangan si Da'ud

- 1 Si Yawe ya angipat aku, sapantun a'a angipat
bili-bilina,
angkan halam aniya' kulang ma aku.
- 2 Kahanangan aku he'na pahalian ma parang-
parang alunuk,
niambit aku he'na ni atag bohe' kasannan-
gan.
- 3 Pinahayang nyawaku,
minaliman aku he'na ma lān abontol, ma
sabab Ônna kabantugan.
- 4 Minsan palabayanku kal'ddoman lambung ka-
mafay,
mbal aku atāw pinuhinga' sabab ka'a ya
gapi'ku, O Tuhan.
Ilu tungkudnu maka soha'nu amuwanan aku
kasalamatan baran.
- 5 Sakapannu aku jamuhan ma alopan palbanta-
hanku.
Ni'ns'llanan he'nu kôkku, tanda' sin lasanu ma
aku.
Palasay sawanku pagka ap'nno' he' pahala'.
- 6 Tantu aku pinasuku'an kahâpan,
tantu tinogolan lasanu ma aku sat'ggolku
allum.
Ati luma' PANGHÛ' ya pat'nna'anku saumul-
umul.

24*Kalangan 24*

Kalangan si Da'ud

- ¹ Suku' PANGHŪ' dunya itu sampay kapanya-panna.
Suku'na alam itu sampay kabangsa-bangsahanna.
- ² Pinat'nna' e'na gintana'an ma t'ngnga' s'llang,
pinahogot he'na ma t'ngnga' kas'llogan.
- ³ Sai bahā' makatukad ni būd PANGHŪ'?
Sai bahā' makat'ngge ma deyom luma' pan-garapan ni iya?
- ⁴ Luwal a'a ya asussi tanganna min dusa,
ya apote' deyom pangatayanna.
Luwal isab a'a ya mbal anumba ni ta'u-ta'u,
maka mbal magsapa pagputingan.
- ⁵ Makasambut pahala' min PANGHŪ' bang a'a
buwattē' kajarihanna.
Tinungbasan iya kabontolan itikad e' Tuhan
Manglalappas.
- ⁶ Buwattē' isab kahālan saga a'a ya angangut
Tuhan,
ya atuyu' paharap ni ka'a, O Tuhan si Yakub.
- ⁷ Bang pa'in paukab saga tambol!
Bang pa'in paukab saga lawang awal-jaman,
bo' supaya makasōd Sultan Sanglit-sahaya!
- ⁸ Sai sa Sultan Sanglit-sahaya itu?
Si Yawe ko' itu, ya landu' akosog, landu'
aesog.
PANGHŪ' ko' itu, ya makaga'os ma pagbono'.
- ⁹ Bang pa'in paukab saga tambol!
Bang pa'in paukab saga lawang awal-jaman,

bo' supaya makasōd Sultan Sanglit-sahaya!
10 Sai sa Sultan Sanglit-sahaya itu?
 Si Yawe ko' itu, ya Sangat Kawasa.
 Ya na Sultan Sanglit-sahaya!

27

Kalangan 27

Kalangan si Da'ud

- 1** Si Yawe ya amuwanan aku kasawahan maka
 kalappasan,
 angkan halam aniya' katāwanku.
 PANGHŪ'-Yawe ya sapantun kuta' pangahampan
 kallumku,
 angkan halam aniya' kagawahanku.
- 2** Bang aku sinekot e' a'a jahallis,
 ya bilahi angamula baranku,
 bang aku nirugpak e' ba'anan bantaku,
 tantu sigām makarugtul, makahantak.
- 3** Minsan aku nilikusan he' tumpukan ba'anan
 sundalu,
 mbal kin'bba-k'bba atayku.
 Minsan aku t'kkahan pagbono',
 ahantap na pa'in pangatayanku.
- 4** Luwal itu ya pangamu'ku ni PANGHŪ'-Yawe,
 luwal itu ya pagmatayanku,
 bang pa'in aku paokom ma luma' Tuhan
 sat'ggolku allum ma babaw dunya itu.
 Landu' aku bilahi ang'nda' ma kahāp palan-
 tarana,
 maka angaruhan iya ma luma'na pangara-
 pan.
- 5** Angkan buwattē', sabab tinampanan aku he'na
 ma waktu katumbuk kasusahan.

- Pinakuta'an aku e'na ma pussuk batu-lakit,
 tinapukanaku sakuli-kuli ma luma' pag-
 tata'atan ni iya.
- ⁶ Minnē' aku anganda'ug min palbantahanku,
 pinalanga aku min saga banta ma
 katilibutku.
- Tukbalanku pagkulban ni PANGHŪ'-Yawe
 ma langgal ya pangarapan iya,
 hinabuku angolang kabowa kakōganku.
 Angalang isab aku, pagpudjiku PANGHŪ'.
- ⁷ O PANGHŪ', kalehun lagi' panganjunjungku,
 ka'ase'in aku, sambungin aku.
- ⁸ Ah'llingan aku di-ku, "Panuyu'in si Yawe."
 Jari patuyu' aku ma ka'a, O PANGHŪ'.
- ⁹ Da'a kono' ka pataikut min aku sabab
 sosoho'annu aku.
 Da'a pa'in akagit ataynu, da'a aku taikutin,
 sabab ka'a ya pananabang ma aku.
- Da'a aku palehomun, da'a aku bbahin,
 sabab ka'a ya Tuhanaku Manglalappas.
- ¹⁰ Abila aku siniya-siya he' ina'-mma'ku,
 tantu aku tinaima' e' PANGHŪ'.
- ¹¹ Ya, PANGHŪ', pandu'in aku lānnu, ya amowa
 ni kahāpan.
 Malimin aku ma lān abontol,
 sabab aheka a'a angangut angala'at aku.
- ¹² Da'a aku pasagarin pinagbaya'an e' saga kun-
 taraku,
 sabab aniya' a'a anuna'an aku kaputingan.
 Ya kab'ngngis sigām mbal kaliyuhan.
- ¹³ Saguwā' minsan buwattē', aniya' kaholatanku
 tuman.
 Tantu aku makabāk kahāpan min si Yawe,

hinabuku lagi' ma dunya dakayu' itu.

- ¹⁴ Angkan yukku, "Pangasahin si Yawe.
Pahogotunbi imanbi, pataptapunbi pan-gatayanbi,
pangaholatinbi PANGHŪ!-Yawe."

32

Kalangan 32

Kalangan si Da'ud

- ¹ Aheya kahāpan ma sasuku niampun kala'atanna,
sasuku pinapasan paldusahanna.
- ² Aheya kahāpan ma sasuku abontol ma bistahan PANGHŪ!
sasuku halam aniya' kaputingan ma pangatayanna.
- ³ Sat'ggol limbunganku dusaku, anitis na pa'in bokogku
ma sabab pangandahingku kahaba' llaw.
- ⁴ Kabuhatan aku llaw-sangom,
sali' kahantang tangannu ya makabuhat.
Angalongkoy kuwat-anggauta'ku,
buwat a'a apanggang ma musim pang'llaw.
- ⁵ Malaingkan bay tapamattanku dusaku ni ka'a,
halam bay limbunganku kala'atanku.
Yukku, "Gom aku magpasab'nnal ni PANGHŪ!,"
magtūy ta'ampunnu kasā'anku kamemon.
- ⁶ Angkan sasuku magtata'at subay angamu'-ngamu' ni ka'a
ma waktu kahanggawna.
Bang pasōng kasusahanna sapantun latap alalom,

mbal iya alimun he' susa.

⁷ O Tuhan, ka'a ya patapukanku,
ka'a ya angahampanan aku min kajahatan.
Alibut aku e' saga a'a magkalangan aku
ma sabab kalappasnu ma aku.

⁸ Yuk Tuhan ni aku, "Pandu'anta ka lān ya wajib
palabayannu.

Hūganta ka gara' ati peyananku ka.

⁹ Da'a ka pasali' ni kajarihan kura',
ya halam aniya' akkalna.

Mbal tasoho' hayop inān, mbal tapasekot ni ka'a,
luwal bang sangonannu kakkang maka en-
gkot."

¹⁰ Aheya karukka'an saga a'a ya ala'at kajari-
hanna,
saguwā' sasuku angadol ma si Yawe,
ap'nno' iya e' kasi-lasa PANGHŪ'!

¹¹ Kalasiginbi si Yawe. Pakoyag kam sasuku ahāp
kajarihanbi.

Magkalang kam sasuku abontol itikadbi.

37

Kalangan 37

Kalangan si Da'ud

¹ Da'a kahanggawinbi saga a'a jahulaka',
da'a isab pangahirinbi saga a'a maghinang
kala'atan!

² Sapantun sigām parang-parang al'kkas alanos,
sapantun dahun ak'llos magdai'-dai'.

³ Angadol sadja kam ma PANGHŪ'-Yawe,
hinangunbi kahāpan.

Pat'nna' kam ma lahatbi porol,

- pat'nna' kam ma deyom kasannangan.
- ⁴ Paglasiginbi PANGHŪ!
 ati kabuwanan kam ai-ai ya makasulut pangatayanbi.
- ⁵ Pama'andolunbi kahālanbi ni PANGHŪ!,
 pasangdolinbi iya, ati tahinang e'na ya amu'bi.
- ⁶ Pinabukis he'na ka'adilanbi,
 sapantun sawa ya pabukis dai'-llaw,
 pinasaplag kabontol palkala'bi,
 sapantun sinag llaw bang augtu.
- ⁷ Pat'mmun kam ma alopan si Yawe, lagarinbi iya.
 Da'a kam asusa bang auntung saga a'a kasehe'an,
 bang tahinang kagara'an sigām ajahallis.
- ⁸ Da'a kam angastol! Da'a kam angamahit!
 Da'a papasu'un ataybi, tantu ala'at kat'kkahanna.
- ⁹ Sabab pinahalam saga a'a ala'at kajarihanna,
 saguwā' sasuku angasa ma PANGHŪ' pinusaka'an lahat itu.
- ¹⁰ Mbal at'ggol, pahalam saga a'a ala'at itu.
 Minsan painay e'bi amiha, mbal tabāk.
- ¹¹ Sagō' saga a'a areyo' pangatayanna pinasuku'an lahat itu,
 ati halam aniya' makasasaw kasannangan sigām.
- ¹² Binantuhan a'a ahāp atayna he' a'a jahulaka'.
 Ang'ttop le'e saga a'a inān, tanda' sin kab'nsi sigām ma a'a ahāp.
- ¹³ Malaingkan pinagtittowahan he' PANGHŪ'
 saga a'a jahulaka',

sabab kata'uwanna aniya' llaw pangang-ganta' ma sigām.

- 14 Angahublut kalis saga a'a jahulaka',
anakap ba'ugan pana' sigām,
bo' tapana' e' sigām saga a'a kamiskinan maka
kasigpitan.
Ya maksud sigām amapatay saga a'a abontol
atayna.
- 15 Saguwā' papelleng kalis inān angandugsu'
jantung sigām,
pinapgōng-pōng isab saga ba'ugan pana'
sigām.
- 16 Minsan akulang ai-ai ya palsuku'an ma saga
a'a abontol,
labi ahalga' ko' inān min alta' manglabi-labihan
ya palsuku'an saga a'a ala'at.
- 17 Sabab pahalam ya ga'osan saga a'a jahulaka',
sagō' angandapit PANGHŪ'-Yawe ma saga
a'a abontol palangayna.
- 18 Niayuput e' si Yawe kallum sasuku mbal
katōngan dusa
ati anatas pusaka' sigām sampay ni
kasaumulan.
- 19 Mbal sigām aiya' bang t'kkahan kasigpitan.
Minsan ma waktu gotom, maka'ssohan kinakan sigām.
- 20 Malaingkan saga a'a jahulaka' magka'at lullun.
Palanyap saga palbantahan PANGHŪ', ibarat
humbu.
Ibarat sigām kalingkat sumping ya patomo' ma
deya,
dai'-dai' du palanos bo' halam na.

- 21 Angutang saga a'a ala'at sagō' mbal amayad.
 Saguwā' saga a'a ahāp magmura sadja,
- 22 sabab sai-sai kabuwanan pahala' he' PANGHŪ'
 pinusaka'an lahat itu.
 Saguwā' sai-sai sinapdahan e' PANGHŪ', tantu
 magmula.
- 23 Bang kasulutan PANGHŪ' ma kaul-pi'il a'a,
 pinatotog e'na tekangna.
- 24 Minsan iya makarugtul, mbal tabowa pahan-
 tak,
 sabab PANGHŪ'-Yawe ya amalutan tan-
 ganna.
- 25 Min kaonde'-onde'ku sampay ni kato'aku itu,
 halam aniya' a'a abontol bay ta'nda'ku
 pinasagaran he' Tuhan.
 Halam isab ta'nda'ku anak a'a inān tabowa
 angamu' kinakan.
- 26 Magmura sadja sigām amuwan maka amau-
 tang,
 angkan pinaniya'an pahala' saga anak sigām
 e'.
- 27 Angkan yukku, pataikut kam min kala'atan bo'
 patukid ma kahāpan,
 ati taptap kam pat'nna' ma lahatbi porol.
- 28 Angkan buwattē', sabab kasulutan PANGHŪ'
 ma a'a angahinang kabontolan.
 Mbal palehomna saga a'a ya atukid angisbat
 iya.
 Nihampanan e'na saga a'a suku'na sampay ni
 kasaumulan,
 saguwā' bin'kkat e'na napas saga a'a maghi-
 nang kala'atan.
- 29 Pamusaka' ma a'a ahāp ya lahat sigām porol,

- ati maglahat sigām maina'an salama-lama tahun.
- 30 Bang a'a asussi pangatayanna, amissala iya pangita'u,
abontol maka asaltun himumūnganna.
- 31 Ina'an ma deyom atayna sara'-manara' min Tuhanne,
angkan mbal parasdas tape'na.
- 32 Tinipu saga a'a ahāp palangayna he' a'a ala'at,
sabab angamohot amapatay,
- 33 saguwā' mbal pinasagaran he' si Yawe saga
a'ana gina'os he' a'a jahulaka'.
Bang sigām pinaharap ni huwis, mbal
tugutanna sigām taluwa' hukuman.
- 34 Pangaholatinbi PANGHŪ', bogboginbi
panoho'anna
ati pinalanga kam bo' pinusaka'an lahatbi
porol.
Song isab ta'nda'bi saga a'a jahulaka' pinahalam.
- 35 Aniya' bay ta'nda'ku a'a landu' ajahat maka
abigsi',
ahāp sadja kahālanna, sapantun kayu al-
abung dahunna,
ya patomo' ma tana' bay asal patomo'anna.
- 36 Sagō' da'a ka pilang'llaw paglabayku minnē',
na halam na.
Minsan painay he'ku amiha iya, halam
to'ongan tabākku.
- 37 Kira-kirahunbi a'a halam dusahan, pangli'unbi
a'a abontol palangayna,
sabab ahāp kasōngan ma saga a'a mbal
bilahi maglugat.

- 38 Saguwā' tantu pinaka'at kamemon saga bal-dusa,
halam aniya' kasōngan a'a maghinang kala'atan.
- 39 Lappasan sasuku asussi pangatayanna, sabab min PANGHŪ',
ya sapantun kuta' pasindungan a'ana bang t'kkahan bala'.
- 40 Tinabang sigām e' si Yawe, pinuwas e'na min kasigpitān.
Niliyus sigām e'na min ga'osan saga a'a jahallis,
nilappas isab sigām sabab Tuhan iya pangandolan.

40

Kalangan 40

Kalangan si Da'ud

- 1 Angagad na pa'in aku ma si Yawe minsan mbal anambung saru'un-du'un,
jari palingi' iya ni aku bo' akale ma panab-butku.
- 2 Bay aku binuhat e'na min kal'bbohan,
pinaluwas aku min lowang kapisakan.
Pinat'ngge aku ma batu, pinahogot pat'nggehanku.
- 3 Aniya' kalangan baha'u pamakalangna ma aku,
kalangan pamudji Tuhantam.
Aheka a'a magmatāw pag'nda'na ma pakaradja'an itu,
ati angandol sigām ma si Yawe.
- 4 Aheya kahāpan ma sasuku apagon pangandolna ma PANGHŪ',

ya mbal ameya' ma saga a'a magabbu-abbu,
atawa ma a'a ya magta'at ma tuhan-tuhan
puting!

⁵ O Yawe, Tuhanaku, aheka hinangnu makainu-inu.

Mbal taitung saga kahāpan ya mohotnu ma kami.

Bang aku bay pasulay anuli-nuli kamemon,
mbal takole' sinuli-suli pagga kumarukan
hekana.

⁶ Ngga'i ka tutukbalan maka tapung ya pagmatayannu,

ngga'i ka susumbali'an tinunu',
ngga'i ka tataubatan dusa ya kagunahannu.

Saguwā' tin'bbok e'nu taingaku, hatina pinakale
aku.

⁷ Magtūy aku ah'lling, yukku, "Itiya' aku, sakap
aku,

buwat tasulat ma Kitab ma pasalanku.

⁸ O Tuhanaku, ahutu aku angahinang
kabaya'annu.

Itiya' ma aku sara'nu, ma deyom pangatayanku."

⁹ Bay pasaplagku kabontol pangahandak si Yawe
ma palhimpunan aheya.

Kata'uwanu asal, PANGHŪ', halam bay tambolku bowa'ku.

¹⁰ Mbal tahananku ma atay kabontolnu,
ah'lling na pa'in aku pasal kapangandolannu
maka kalappasnu.

Halam bay limbunganku kasi-lasanu maka
kab'nnalnu,
gom pa'in pagnasihatku ma palhimpunan
aheya.

- 11 Ya PANGHŪ', da'a pa'in ka'llogin ase'nu ma
aku.
Hampinan aku sakahaba' waktu maka
lasanu kakkal, maka kab'nnalannu.
- 12 Sabab itiya' aku t'kkahan susa-manusa ya mbal
taitung
itiya' aku kapilahan e' ba'an'an dusaku.
Palabi hekana min heka lamba bu'unku,
angkan aku mbal na maka'nda' pahāp,
angahimāt pangatayanku pagka halam aniya'
pangasa.
- 13 O PANGHŪ', bang pa'in aku lappasnu,
O Yawe, bang pa'in ka pasa'ut anulung!
- 14 Bang pa'in pinahina' maka pinaligoto' e'nu
saga a'a kamemon ya anganiyat amapatay
aku.
Bang pa'in hawirannu saga a'a bilahi angamula
aku,
bang pa'in sigām tahinang pagtunggīngan.
- 15 Saga a'a isab ya bay anittowahan aku,
bang pa'in sigām kapam'ngngangan ma
sabab iya' sigām.
- 16 Saguwā' saga a'a ya angaholat ma ka'a, Tuhan,
bang pa'in sigām kinōgan maka ka'amuhan
ma ka'a.
Sasuku kasulutan ma kakosog panglappasnu,
subay anabbut sararan-daran:
“Akawasa si Yawe! Akawasa si Yawe!”
- 17 Maka aku itu, minsan kamiskinan maka kasig-
pitān,
kinannal isab aku he' PANGHŪ'.
O Tuhan, ka'a ya Mananabang maka Manglalap-
pas ma aku,
Pasa'ut ka kono'.

46*Kalangan 46*

Kalangan saga Anak si Kora

- ¹ Tuhan ya patapukanta maka pangā'anta kosog,
asakap iya anabang bang aniya' kasukkalan.
- ² Angkan kita mbal tināw minsan ajogjog dunya,
minsan al'bbos kabūd-būran tudju ni tim-
bang.
- ³ Aho', minsan magabal tahik, minsan amukal,
minsan isab ahenggol saga būd he' kosog
haus.
- ⁴ Sagō' aniya' sapa' anasahan amowa kakōgan ni
da'ira Tuhan,
ni lugal sussi ya haddarat Tuhan Mahatinggi.
- ⁵ Ina'an Tuhan ma deyom da'irana, angkan mbal
pajudjal.
Pagk'llat llaw, tinabang he' Tuhan.
- ⁶ Maglengogan kabangsa-bangsahan. Pah'bba'
kapagsultanan.
Angabtang sadja Tuhan, magtūy atunaw
dunya.
- ⁷ Pataptap PANGHŪ! Sangat Kawasa ma kita,
kuta' pasindunganta ya Tuhan pangkatta si
Yakub.
- ⁸ Dai' kam, nda'unbi kahinangan si Yawe,
ya hinang makak'bbal atay bay tahninangna
ma dunya.
- ⁹ Pinahondong he'na ba'anan pagbono' ma
kaluha'an dunya.
Pinagpōng he'na ba'ugan pana', pinagp'ppot
saga budjak,
Pinagtunu' tampan sundalu ma deyom api.

- 10 "Pahali kam, pahati kam in aku Tuhan.
 Patut aku pinalanga he' kabangsa-
 bangsahan.
 Patut aku pinalanga to'ongan ma dunya."
- 11 Pataptap PANGHŪ! Sangat Kawasa ma kita,
 Kuta' pasindunganta ya Tuhan pangkatta si
 Yakub.

51

Kalangan 51

- Kalangan si Da'ud Pangamu' Ka'ampunan
- 1 O Tuhan, ka'ase'in aku ma sabab lasanu kakkal.
 Patiase'un ka,
 angkan amu'ku pinapasan paldusahanku.
- 2 Kose'in aku min kasā'anku,
 sussihun aku min dusaku.
- 3 Sabab kata'uwanku na kala'atanku,
 mbal takalipatku, pamikilanku na pa'in
 sakahaba' waktu.
- 4 Ya dusaku itu dusa ni ka'a sadja, ngga'i ka dusa
 ni manusiya'.
 B'nnal, bay aku amakay dusa ni ka'a,
 angkan taluwa' bang aku katōngannu dusa.
 Abontol ka.
 Taluwa' isab bang aku pat'nna'annu huku-
 man.
- 5 Tantu aku dusahan waktu lagi' kapaganak ma
 aku,
 dusahan aku min waktu kapangiraman
 ina'ku ma aku.
- 6 Tantu isab, ya kabaya'annu subay aniya'
 kab'nnalan sampay min deyom atay.
 Ya pamandu'nu pasal pangita'u itiya' pasobsob ni
 itikadku.

- ⁷ Sussihun aku maka sayul hissup, ati alanu' aku.
 Pandihun aku, ati apote' aku min pote'
 gapas.
- ⁸ Pakalehun aku lling pagkoyagan, paglasigan.
 Pakōrun kuwat-anggauta'ku, ya bay
 pinananaman kakagit ataynu.
- ⁹ O Tuhan, bang pa'in ka pakeleng min paldusa-
 hanku,
 maka papasin kasā'anku kamemon.
- ¹⁰ Paniya'in aku atay sussi,
 pabaha'uhun itikadku bo' mbal magpinda-
 pinda.
- ¹¹ Da'a kono' aku paluwasun min haddaratnu.
 Da'a la'anin minaku Rū-nu Sussi.
- ¹² Pabīngun ni aku kalasigan ya bay ma aku
 tagna' kapangalappasnu ma aku.
 Buwanin aku kajarihan ahutu bo' tahi-
 nangku kabaya'annu.
- ¹³ Jari pandu'anku saga a'a ya angalanggal
 sara'nu,
 pandu'anku sigām pasal kaul-pi'il ya maka-
 sulut ataynu.
 Ati aniya' saga a'a dusahan pabalik ni ka'a.
- ¹⁴ O Tuhan, ka'a Tuhan Manglalappas, puwasin
 aku min dusa amapatay a'a
 ati angalang aku pasal kabontol pangahan-
 daknu.
- ¹⁵ O Tuhan, PANGHŪ!, pakalangun aku,
 bo' ka sanglitanku labay min suwalaku,
- ¹⁶ Bang pagkulban ya kabaya'annu, bay du ka
 bowahanku.
 Mbal ka kasulutan ma susumbali'an pinag-
 tunu'.

- ¹⁷ Ya hulmatan pagmatayan Tuhan, ya na atay
ata'u magsusun.
O Tuhan, mbal sowaynu atay pagsususun
maka atay areyo'-deyo'.
- ¹⁸ Bangunun da'ira Siyun ma sabab lasanu hilas.
Pahāpun tambak batu ya bay pangād ma
da'ira Awrusalam.
- ¹⁹ Minnē' aniya' tutukbalan abontol pangahul-
mat ka'a.
Aniya' susumbali'an pinagtunu' ma kat-
ibu'ukanna,
maka aniya' sapi' l'lla pinagkulban ma
panukbalan ya ma luma'nū.

61

Kalangan 61

Kalangan si Da'ud

- ¹ Ya Tuhan, kalehun panangisku,
taima'un pangamu'-ngamu'ku.
- ² Angalingan aku ni ka'a min lahat ya katapusan
alawak
pagka halam aniya' holatanku.
Malimin aku ni batu alanga ya mbal ta'abutku.
- ³ Sabab ka'a ya bay patapukanku,
ibarat kuta' mbal tasōd e' saga bantaku.
- ⁴ Landu' aku bilahi pat'nna' ma Luma' Pangara-
pan ni ka'a
bo' magluma' mailu sat'ggolku allum,
ati pasindung aku ma deyo' kepetnu sapan-
tun anak manuk.
- ⁵ Ya Tuhanku, tasambutnu bay janji'ku ma ka'a,
ati kabuwanan aku kahāpan ya
pamusaka'nū

- ma sasuku magmatāw ma ūnnu.
- 6** Bang pa'in pataha'nu umul sultan,
bang pa'in pahogotnu pagsultanna sampay
ma panubu'na.
- 7** Mura-murahan, bang pa'in iya magsultan ma
matahanu salama-lama tahun.
Hampanin iya pahāp ma sabab lasanu maka
janji'nu ya mbal magkapinda.
- 8** Jari aku itu angalang na pa'in pamudjiku ūnnu,
ati suhulku ai-ai bay pangajalku ma ka'a,
tukbalanku ni ka'a kahaba' llaw.

63

Kalangan 63

Kalangan si Da'ud

- 1** O Tuhan, ka'a ya Tuhanku,
landu' aku angentom ma ka'a.
Bangaku alawak min haddaratnu,
ya sapantunna lahat paslangan halam aniya'
bohe'na.
Patay bohe' palnyawahanku, apanggang
baranku
ma sabab katuyu'ku ma ka'a.
- 2** Bay ka ta'nda'ku ma deyom Luma' Pangarapan
ka'a,
bay ta'nda'ku kawasanu maka sahayanau.
- 3** Ahalga' lasanu, labi ahalga' min kallumku,
angkan ka sanglitanku luwas min k'llongku.
- 4** Pudjiku ka sat'ggolku allum.
Anangga aku hinabuku anabbut ūnnu.
- 5** Asalamat nyawaku, sapantun a'a asso he' ki-
nakan ahāp lanabna,

- angkan aku angalang pamudji ka'a luwas
min k'llongku.
- 6 Taentomku ka'a hinabuku palege ma paba-hakanku,
ati ka'a ya paghona'-hona'ku kahaba'-kahaba' sangom.
- 7 Ka'a ya anabangan aku, angkan aku tabowa angalang
hinabuku pasindung ma pikpiknu, sali' manuk-manuk.
- 8 Pabalut pangatayanku ma ka'a,
pinatotog aku he' tangannu sakap kowan.
- 9 Bang pa'in palurus ni kalaloman ahirat
saga a'a ya magisun amapatay aku.
- 10 Bang pa'in sigām tinugutan binono' patay kalis
bo' pinagkakan he' saga ero' paslangan.
- 11 Pagubus, magkalasigan sultan ma Tuhan.
Sinanglitan isab Tuhan e' sasuku anganjanji'
ma önna.
Malaingkan pinakittup bowa' saga a'a mag-puting.

66

Kalangan 66

- 1 Ka'am kamemon ma dunya,
olanginbi Tuhan ma sabab kakoyagbi!
- 2 Magkalang kam pamaheyabi önna kawasahan!
Pudjihunbi iya bo' pasōng kabantuganna!
- 3 Amissala kam ni Tuhan, yukbi, "Ya Tuhan,
akawasa du pa'in kahinangannu, mbal tasi-pat!
- Magpatiata saga palbantahannu ni ka'a
sabab kawasanu mbal tasagga'.

- ⁴ Pasujud ni ka'a sabarang bangsa ma deyom dunya.
 Angalang sigām pananglit ka'a,
 pinudji ūnnu ma kalangan sigām."
- ⁵ Pi'itu kam ang'nda' ma bay tahnang he' Tuhan.
 Makatāw-tāw saga kahinangan ya tahnang e'na
 pangahāp kitam panubu' si Mbo' Adam.
- ⁶ Ya tahik bay tahnang he'na katoho'an,
 bo' magtinape' saga a'a parambila'.
 Angkan kitam subay magkōg-koyagan Tuhan,
- ⁷ ya magparinta sampay saumul-umul ma sabab kawasana.
 Pineyanan he'na palbangsa-bangsahan,
 supaya halam aniya' min sigām angatu ma iya.
- ⁸ Ka'am saga bangsa, pudjihunbi Tuhantam,
 patanogunbi suwalabi pananglit ma iya.
- ⁹ Niliyusan kitam min kamatay,
 pineyanan kitam bo' mbal parasdas tape'tam.
- ¹⁰ Bay kami sulayannu, Tuhan, bay kami tatabnu,
 sapantun pilak tinatab ma panarulan.
- ¹¹ Bay kami kalabusunu, sapantun daing ma pokot,
 bay kami patanggungnu tanggungan abuhat.
- ¹² Makahantak pa'in kami,
 bay tugutannu saga a'a angura' palabay min kōk kami.
 Bay kami palabay isab min deyom api maka min bohe',
 arak amatay, manda' kami paluwasnu

- bo' pinasampay ni lahat magdayas-dayas ma
kinakan.
- 13 Pi'ilu aku ni luma'nu angungsuran pagkulban
tinunu',
maka hinangku bay pagnajalku ni ka'a.
- 14 Hinangku in janji' bay kak'bbatan bowa'ku,
hinabuku bay kasigpitana.
- 15 Tukbalanku ni ka'a bili-bili al'mmok maka
kambing l'lla tinunu' ma katibu'ukanna.
Ungsuranku ni ka'a susumbali'an sapi' maka
kambing.
- 16 Sasuku kam magmatāw ma Tuhan, pi'itu kam
akale
ati pangahakaku ma ka'am bay kahinan-
ganna ma aku.
- 17 Bay aku parahing ni iya,
bay iya sanglitanku maka pangallam
bowa'ku.
- 18 Abila aku bay anganapsuhan la'at ma deyom
atayku,
mbal aku kinale he' Panghū'ku.
- 19 Saguwā' tantu aku kinale he' Tuhan,
ta'asip e'na pangamu'-ngamu'ku.
- 20 Pudjitam Tuhan,
ya halam bay amabiyal pagduwa'aku,
ya halam bay paiali alasahan aku.

84

Kalangan 84

Kalangan saga Anak si Kora

¹ Ya PANGHŪ', Tuhan Sangat Kawasa!
Kalingkat du pa'in pat'nna'annu ilu!

- ² Sali' aku apunung e' baya'ku pi'ilu ni halaman
luma' PANGHŪ!.
Magkalang aku ni Tuhan kakkal ma sabab
kakōranku,
luwas min palnyawahanku maka min
ginhawa-baranku.
- ³ Minsan saga manuk-manuk paupit
makabāk pat'ppakan ma atag paghinangan
kulban ni ka'a.
Sampay saga manuk-manuk baliyu
makahinang pugaranna mailu
pangint'llohanna.
- Ya PANGHŪ!, Tuhan Sangat Kawasa!
Ka'a ya Sultanku, ka'a ya Tuhanku.
- ⁴ Aheya kahāpan sasuku pat'nna' ma deyom
luma'nu,
sabab makasanglit sigām ma ka'a ma halam
aniya' hogga'anna.
- ⁵ Aheya kahāpan ma sasuku makasambut kosog
min ka'a,
ya angangut patukad ni Awrusalam bo'
anambahayang.
- ⁶ Pasalta' sigām palabay min l'bbak Baka*,
tahinang lugal pagbohe'an.
Ta'abut pa'in waktu pangulan, ap'nno' l'bbak
inān
e' kalowang-lowangan taga-bohe'.
- ⁷ Paganap na pa'in kosog sigām, bo' paganap,
sampay sigām paharap pakaniya-kaniya ni
Tuhan ma da'ira Siyun.

* **84:6** 84:6 Baka: hatina 'Panangisan' atawa 'po'on kayu balsam'.

- ⁸ Ya PANGHŪ', Tuhan Sangat Kawasa, Tuhan si Yakub,
bang pa'in sambutnu pangamu'-ngamu'ku itu.
- ⁹ O Tuhan, nda'un gi' sultan ya makatampanan kami.
Nda'un pamaihu'anna, in iya a'a tapene'nu.
- ¹⁰ Aku itu, pād-pād dangibu llaw maingga-maingga lahat,
gom lagi' dang'llaw ma deyom halaman luma'nu.
Pād-pād aku pat'nna' ma kaluma'an saga a'a jahulaka',
gom lagi' ma luma'nu, minsan hal an'ngge ma atag bowa' lawang.
- ¹¹ Sabab Tuhan Yawe sali' ād maka tampan ma saga a'ana.
Amuwan iya hulmat maka mahaltabat.
Sasuku ahongpot tebungna
mbal kinaiskutan he' Tuhan ai-ai ahāp.
- ¹² O Tuhan Sangat Kawasa
aheya kahāpan ma sasuku angandol ma ka'a.

91

Kalangan 91

- ¹ Sasuku pat'nna' ma sindungan Tuhan Mahat-inggi
pahali-hali ma limbuhan Sangat Kawasa.
- ² Buwattitu pah'llingku, "Si Yawe ya pa-hogotanku.
Sapantun iya kuta' patapukanku, pangan-dolanku iya."

- 3 Tantu iya amuwasan ka'a min jallat ya
 pinat'nna'an ka'a,
 maka min saki makapatay.
- 4 Tinambunan ka e'na ma sabakanna, ibarat
 manuk.
 Pasindung ka ma deyo' pikpikna.
 Tuhan ya sapantun ād makahampanan ka'a
 sabab mbal to'ongan apinda kajarihanna.
- 5 Mbal kagawahannu bangsa magl'l'ngangan ma
 kalendoman,
 atawa budjak ya nihiyak waktu llaw.
- 6 Mbal isāb katāwannu saki maglunsulan ma
 sangom,
 atawa bonglay ya makalaglag bang ugtu
 llaw.
- 7 Abugtang pa'in dangibu a'a ma atagnu kowan,
 sangpū' ngibu pa'in ma atagnu gibang, mbal
 ka talapay.
- 8 Ta'nda' hal he' matanu bang ai panungbas
 Tuhan ma saga a'a jahulaka'.
- 9 Bang Tuhan Mahatinggi ya pataptapannu,
 hatina si Yawe ya patapukanku isab,
- 10 mbal ka t'kkahan bala',
 mbal sinekot luma'nū he' saki bonglay,
- 11 sabab aniya' saga mala'ikat sinō' he' Tuhan
 angahampanan ka'a pi'ingga-pi'ingga
 pal'nganganannu.
- 12 Tinayak ka e' sigām bo' mbal makasantuk
 tape'nu ni batu.
- 13 Gi'ikannu halimaw maka sowa d'ppong,
 kagindasan e'nu halimaw maka buwaya.
- 14 Angallam si Yawe, yukna, "Alasa a'a itu ma
 aku,

angkan liyusku iya min kajahatan,
 Angaku iya ma ônku, angkan iya hampananku.
 15 Pagsabbutna ma aku, sambunganku magtûy.

Pataptap aku ma iya hinabuna ma deyom
 sukkal.

Tabangku iya ma deyom kasigpitan,
 maka buwananku iya ôn abantug.

16 Ka'amuhan iya pagga pataha'ku umulna.

Pata'uku iya bang buwattingga pangalap-
 pasku."

93

Kalangan 93

1 Si Yawe ya magsultan ma kamemon,
 pagmahaldika'an sultan mahatinggi ya pa-
 makayna.

Ga'osan sultan iya pakambot hawakanna.

Magsin'mmek iya kamahaltabatan.

Ahogot papagan dunya itu, mbal tajudjal.

2 Ya Tuhan, ahogot kapagsultannu, sangay min
 awal tagna'.

Ka'asalnu dahû gi' min kapamapanjari
 dunya.

3 O Yawe, ang'llub saga s'llang,
 angabal tahik, alandos pangabalna,
 angalagublub kalumbagan tahik.

4 Landu' aheya pangulattub goyak,
 aheya isab pang'llub goyak pasampoyak.

Saguwâ' labi lagi' aheya ga'osan si Yawe,
 ya katapusan alanga.

5 Atantu pangahatulnu, mbal magpinda-pinda.
 Alingkat luma'nu e' kasussina.

Alingkat ni kasaumulan, O PANGHŪ!.

95

Kalangan 95

- 1 Dai' na kam, magkalang kitam ni si Yawe kabowa kakōgan,
Patanogtam suwalatam ni iya,
ya pinagsambatan Batu-Lakit panglappasan.
- 2 Sūng kitam anukbal pagsukulan ni iya,
paheyatam iya labay min kalangan maka tarasul.
- 3 Sababna si Yawe ya Tuhan makaga'os,
sultan abantug, alanga min katuhan-tuhanan kamemon.
- 4 Tinayak he'na po'onan dunya itu.
Dapuna asal saga kapussukan būd.
- 5 Suku'na asal saga katahikan, sabab iya ya bay amapanjari.
Iya na isab bay angompol gintana'an.
- 6 Dai' na kam, pasujud kitam amudji iya.
Angōk-tu'ut kitam ma alopan PANGHŪ!
Magpapanjari,
- 7 kalna' in iya pagtuhantanam,
maka kitam saga a'ana, sapantun bili-bili ma pangipatanna.
Na, ma llaw itu, bang takalebi bissala Tuhan,
yukna,
- 8 "Da'a patuwasunbi kōkbi buwat bay ka'mbo'-mbo'anbi ma Meriba,
buwat bay ma Massa isab, ma lahat paslangan.
- 9 Bay aku sinulayan maka tinukas he'
ka'mbo'anbi,

sinulayan aku he' sigām,
minsan du bay kalabayan he' sigām kahi-nanganku.

- 10 Mpatpū' tahun bay kap'ddi' atayku ma pangkatan ina'an-i.
Saga a'a itu," yukku, "mbal makatotog ameya' ma aku.
Halam tata'u e' sigām kaul-pi'il ya kabaya'anku.
- 11 Bay akagit atayku ati pagsapahanku sigām," yukku,
"Saga a'a itu mbal to'ongan pasōd ni lahat pahalian bay tagamaku."

100

Kalangan 100

- 1 Ka'am kamemon ma dunya itu,
patanogun suwalabi amudji si Yawe,
kabowa kakōganbi.
- 2 Ta'atunbi PANGHŪ'-Yawe luwas min kakoya-ganbi,
pabaihu' kam ma iya maka kalanganbi makalasig.
- 3 Ta'uhunbi si Yawe, in iya Tuhan.
Si Yawe ya bay amapanjari kitam, ati suku'na kitam.
A'ana kitam, sapantun bili-bili ma pangipatanna.
- 4 Palabay kam min saga lawangna salta' kam magsarang-sukul.
Pasōd kam ni halaman luma'na hinabubi magpudji.
Pagsukulinbi iya, pudjhunbi ḥonna!

- ⁵ Sabab ahāp kasuddahan PANGHŪ', maka tap-tap lasana kasi.
Kapangandolan iya salama-lama tahun.

103

Kalangan 103

Kalangan si Da'ud

- ¹ Pudjiku si Yawe min deyom pangatayanku.
Pudjiku ūnna sussi min palnyawahanku
maka min kuwat-anggauta'ku.
- ² Aho', pudjiku PANGHŪ' min deyom pangatayanku,
mbal takalipat kamemon kahāpan ya bay pamuwanna.
- ³ Sabab iya ya angampun kamemon paldusahanbi.
Iya ya amauli' kamemon sakibi.
- ⁴ Iya isāb angal'kkat kallumbi min lahat kamatayan.
Iya isab amalipatan ka'am lasa maka ase'.
- ⁵ Iya ya amuwanan ka'am ginisan kahāpan ya makahāp palasahanbi,
angkan tabawi' bay kosog kabata'bi.
Sapantun kam belle' ya mbal ata'u binale'.
- ⁶ Abontol PANGHŪ'-Yawe ma kahinanganna kamemon,
pinabontol e'na hukuman ma sasuku pinin-jala' e' sara'.
- ⁷ Bay pata'una si Musa pasal kaniyatanna.
Bay pa'nda'na hinangna ni bangsa Isra'il.
- ⁸ Patiase'un maka patilasahun asal PANGHŪ'-Yawe,
mbal akagit atayna magdai'-dai',

- gom pa'in palabi lasana tuman.
- ⁹ Mbal iya paddas amabukag,
mbal anatas ka'astolna sampay ni kasaumulan.
- ¹⁰ Mbal kita pinat'nna'an kabinasahan ya makatōpan dusata.
Mbal kita tinungbasan e'na ma buwat hinangta ala'at.
- ¹¹ Sabab-kalna', landu' aheya lasana ma sasuku magmatāwan iya.
Mbal tabista kaheya lasana itu, buwat diyata' langit
mbal tabista langkawna min babaw dunya.
- ¹² Pinalawak e'na paldusahantam,
buwat lawak sobangan maka s'ddopan.
- ¹³ Aheya ase' ma sasuku magmatāw ma iya,
buwat ka'ase' matto'a ma panganakna.
- ¹⁴ Sabab kinata'uwan asal e'na ya bay pangompolan kitam manusiya'.
Taentomna in kitam bay nihinang min bagunbun tana'.
- ¹⁵ Ya niōnan manusiya' itu mbal anatas,
sapantun parang-parang dai'-dai' patubu'.
Sapantun sumping huma dai'-dai' manisna.
- ¹⁶ Pagtumbuk pa'in baliyu, magtūy halam na.
Mbal taentom bay kamahē'na.
- ¹⁷ Malaingkan ya kasi-lasa PANGHŪ' ni sasuku magmatāw ma iya
anatas min awal tagna' sampay ni kasaumulan.
Pasampay kahandakna abontol ni anak-mpu saga a'a kamemon,

- 18 sasuku amogbogan kapagsulutan sigām maka
Tuhan,
maka atukid ameya' ma pandu'na.
- 19 Pinatuman e' si Yawe pagparintana ma sulga'
ati magtuhan iya ma papanjarihanna
kamemon.
- 20 Pudjihunbi PANGHŪ'-Yawe,
ka'am saga mala'ikatna patikawasahun
ya angahinang kahandak Tuhan,
ya ameya' ma panoho'anna.
- 21 Pudjihunbi PANGHŪ', ka'am kalaksa'-laksa'an
ya sosoho'anna ma deyom sulga',
maka ka'am ya maghinang kabaya'anna.
- 22 Pudjihunbi PANGHŪ', ka'am papanjarihanna,
pudjihunbi iya maingga-maingga ma pag-
parintahanna.
- Pudjiku isab PANGHŪ' sampay min buli'-atayku.

119

Kalangan 119

- 1 Aheya kahāpan ma sasuku mbal katōngan
dusa,
ya atukid ameya' ma bay panara' si Yawe.
- 2 Aheya kahāpan ma saga a'a ya magkahagad ma
pandu'na,
ya magmatayan Tuhan sadja.
- 3 Mbal sigām angahinang kala'atan,
gom pa'in sigām an'ppu kajarihanna.
- 4 O PANGHŪ', bay ka amat'nna'an kami hatulan
ya wajib bineya' to'ongan.
- 5 Mura-murahan bang pa'in aku makatuyu'
ameya' ma ai-ai pangahandaknu.

- 6 Mbal aku tahnang pagiya'an,
 bang tahona'-hona'ku panoho'annu
 kamemon.
- 7 Pudjiku ka magatay pote',
 hinabuku angadji' panara'nu ya landu' abon-
 tol.
- 8 Ameya' du aku ma pangahandaknu,
 da'a pa'in aku siya-siyahun.
- 9 Buwattingga he' subul anussi kajarihanna?
 Luwal bang panunuranna palmannu.
- 10 Ka'a ya pagmatayanku, Tuhan,
 da'a aku tugutin pasā' min panoho'annu.
- 11 Tatau'ku palmannu ma deyom pangatayanku
 bo' supaya mbal amakay dusa ni ka'a.
- 12 O Yawe, bang pa'in aheya barakat ma ka'a,
 pandu'in lagi' aku pasal kahandaknu.
- 13 Usulku na pa'in
 saga panara' bay pangallamnu.
- 14 Kinōgan aku ameya' ma pandu'nu,
 buwat a'a magkōgan pangalta' aheya.
- 15 Panoho'annu ya pagtali'anku kahaba' waktu,
 pamilanku na pa'in kajarihanna.
- 16 Ka'amuhan aku ma pangahandaknu,
 mbal palehomku palmannu.
- 17 Pagmurahun sosoho'annu itu, ati allum aku,
 maka amogbog pahāp ma palmannu.
- 18 Pasawahun lagi' pikilanku
 bo' ahāp e'ku ang'nda' ma sara'nu makainu-
 inu.
- 105 O PANGHŪ!, palmannu itu sapantun palita'an
 ma pal'ngangananku,
 suwariyan ma labayanku.
- 106 Bay aku makasapa maka bay patumanku,

- in aku ameya' to'ongan ma panara'nu, ya
adil lullun.
- 129 Makainu-inu pamandu'nu, angkan bogbo-
ganku to'ongan.
- 130 Palmannu ya pangā'an sawa pamaranta' pik-
ilan manusiya',
minsan a'a akulang pangadji'na makahati du
isab.

121

Kalangan 121

- 1 Pahangad aku ang'nda' tudju ni kabūran.
Minningga aku makabāk tabang?
- 2 Tinabang aku he' si Yawe,
ya bay amapanjari langit maka dunya.
- 3 Mbal pasagaranna tape'nu parasdas ma lān.
Mbal tatuli ya anganjagahan ka'a.
- 4 Mbal talilap ya anunggu'an bangsa Isra'il,
tantu iya mbal tatuli.
- 5 Si Yawe ya anganjagahan ka'a,
pasindungannu si Yawe pataptap ma bi-
hingnu kowan.
- 6 Mbal ka kinapiyalu bang llaw,
mbal ka taluwa' bulan bang sangom.
- 7 PANGHŪ!-Yawe ya angahampanan ka'a bo'
mbal ta'abut la'at.
PANGHŪ! ya ameyanan kallum-nyawanu.
- 8 PANGHŪ! ya anganjagahan ka'a ma katulaknu
maka ma kapole'nu,
min llaw itu sampay ni kasaumulan.

139

Kalangan 139

Kalangan si Da'ud

- ¹ O Yawe, bay aku tatabnu,
kata'uwannu aku maka kapaga'aku.
- ² Ata'u ka ma katingkō'ku maka ma kapundukku,
kasakupannu pamikilku minsan min
kalawakan.
- ³ Ata'u ka ma kalunsulku maka kalegeku,
tahimangkannu kajarihanku kamemon.
- ⁴ O Yawe, bang aku sōng amaluwas bissala,
asal kata'uwannu kamemonna ma halam gi'
tak'bbat.
- ⁵ Nilikusan aku e'nu min dahuwan maka min
bukutan,
kapat'nna'an aku tangannu.
- ⁶ Landu' makahaylan pangita'u buwattilu, mbal
takannalku.
Landu' alanga, mbal ta'abutku.
- ⁷ Ya PANGHŪ', pi'ingga aku bo' makalahi min Rū-
nu?
Pi'ingga palahianku bo' kaillaganku had-
daratnu?
- ⁸ Bang aku pa'angkat ni langit diyata', mailu ka
asal.
Bang aku pabahak ma lahat kamatay, mailu
isab ka.
- ⁹ Bang aku paleyang ni pasobangan llaw
ati maglahat aku ma dambilā' s'llang,
- ¹⁰ ina'an ka isab angamatiman aku,
komkomannu aku maka tangannu sakap
kowan.
- ¹¹ Bang aku angupama, yukku, "Tantu aku
katambunan e' kalendoman,

- papinda isab llaw ni sangom ma
katilibutku,"
- 12 halam aniya' dapat, sabab halam aniya'
lendom ma ka'a.
Minsan sangom anahaya sali' llaw,
sabab sali' du lendom maka sawa bang ma
ka'a.
- 13 Ka'a PANGHŪ', bay amapanjari ginhawa-
baranku,
tabatuk e'nu pagdayawku hinabuku lagi' ma
deyom kandang ina'ku.
- 14 Aheya pudjiku ni ka'a, sabab ainu-inu aku,
sinōd aku tāw,
ma sabab ginhawa-baran ya hinangannu
aku.
Tata'uku asal, makainu-inu kahinangan
kamemon.
- 15 Halam katapukan min ka'a pagdayaw baranku
waktu lagi' kapagbatuk ma aku ma kuta'
kuddarat.
Waktu isab kapanganyam ma aku ma kalaloman
gumi,
- 16 ta'nda'nu aku ma halam gi' ajukup ka-
paga'aku.
- Tasulat asal saga llaw ya pangangganta'nu ma
aku,
tasulat ma deyom kitabnu,
tasulat dahū lagi' min llaw kalahilku.
- 17 Ya Tuhan, ahalga' ma aku kahona'-hona'nu,
kumarukan hekana, mbal tasipat.
- 18 Bang aku angitung kahona'-hona'annu,
paheka lagi' min solagan gusung ma
kaluha'an dunya.

- ¹⁹ Ya Tuhan, bang pa'in papataynu saga a'a jahallis!
 Ka'am saga bula'ug, ala'an kam min aku!
- ²⁰ Tuhan, pinamūng-mūngan ka pangkal e' saga a'a inān,
 pinahina' önnu e' palbantahannu.
- ²¹ O Yawe, aheya kab'nsiku ma sasuku ab'nsihan ka'a.
 Sasuku angatu ma kapagbaya'nu, asammal ma pang'nda'ku.
- ²² Mbal kasandalan kab'nsiku ma saga a'a inān,
 itungku sigām sali' bantaku.
- ²³ O Tuhan, lilingun aku bo' tata'unu deyom pangatayanku,
 tatabun aku bo' tata'unu bang ai kahang-gawanku.
- ²⁴ Tandingun aku, ya aniya' makala'at ma iman-nyawaku,
 ati malimin aku ma lān ya kakkal min awal ni ahil.

143

Kalangan 143

Kalangan si Da'ud

- ¹ O Yawe, kalehun lagi' pangamu'-ngamu'ku.
 Kalehun panganjunjungku, ka'ase'in aku.
 Pasa'ut ka kono' anabangan aku,
 sabab kapangandolan ka maka abontol.
- ² Aku itu sosoho'annu, da'a aku sara'un,
 sabab halam aniya' manusiya' abontol ma pang'nda'nu.
- ³ Tinurul aku he' bantaku,
 ginindasan aku e'na, pinodjak aku.

Pinat'ddas aku he'na ma deyom kalendoman,
sapantun a'a at'ggol na kamatayna.

⁴ Halam aniya' kaholatanku, alamma palnyawa-hanku,

angaloyot pangatayanku kabowa sukkalna.

⁵ Amagtak ni atay saga patahunan palabay,
angahona'-hona' aku pasal kahinangannu,
amikil-mikil pasal hinang tangannu
kamemon.

⁶ Jari anangga aku tudju ni ka'a,
mbal kasandalan pagmatay ma ka'a,
sapantun a'a patay bohe' ma lahat apang-gang.

⁷ O PANGHŪ!, pasa'ut lagi' ka anambung,
sabab angalongkoy iman-nyawaku.

Bang ka pataikut min aku,
tantu aku pasali' ni saga a'a ya amole' lahat.

⁸ Bang pa'in aniya' habal pagdai'-llaw
angalapalan aku pasal lasanu kakkal,
sabab angandol du aku ma ka'a.

Pandu'in aku lān ya wajib pal'ngngananku,
sabab ka'a ya pangaholatan palnyawahanku.

⁹ O Yawe, liyusun aku kono' min saga bantaku,
sabab ka'a ya patapukanku.

¹⁰ Pandu'in aku bo' tabeya'ku ai-ai pangahan-daknu aku,
sabab ka'a ya Tuhaniku.

Bang pa'in aku minaliman he' Rū-nu ahāp,
supaya aku makal'ngngan ma lān aratag.

¹¹ Ya PANGHŪ!, pakallumun aku ma sabab kabantug ḫonnu.

Puwasin aku min kasukkalan ma sabab kabontol palangaynu.

¹² Laglagun lagi' palbantahanku ma sabab lasanu
kakkal.
Pahalamun saga a'a kamemon ya anguntara-
han aku, sabab atanu du aku.

148

Kalangan 148

¹ Pudji ni si Yawe!

Pudjihunbi iya min deyom sulga',
pudjihunbi min kalangahan langit.

² Ka'am saga mala'ikatna, pudjihunbi iya,
ka'am sosoho'anna patikawasahun, pudji-
hunbi.

³ Ka'am mata llaw maka bulan, pudjihunbi si
Yawe,
ka'am saga bitu'un magsasahaya, pudjihunbi
iya.

⁴ Saga ma kalangkawan katapanan, amudji kam
ma iya,
Saga bohe' ma diyata'an langit, amudji kam.

⁵ Patut pinabantug ôn si Yawe e' ai-ai pinapanjari
sabab angallam sadja iya ati paniya' magtûy.

⁶ Pinat'nna'an sigâm lugal min kahandakna,
pinat'nna'an sigâm ganta'an ya anatas ni
kasaumulan.

⁷ Pudjihunbi si Yawe ma kaluha'an dunya,
ka'am saga sattuwa maka sasuku ma
kategob-tegoban,

⁸ l'tte' maka tigtigan aes, alu' aes maka gabun,
saga badju ya angahinang kabaya'anna,

⁹ kamemon kabûd-bûran maka kabîd-bîran,

- saga kabbun maka saga kayu sidro,*
 10 kaginisan sattuwa talun maka kamemon sapi'
 ni'ipat,
 manuk-manuk palē maka manuk-manuk
 pikpikan
 11 saga kasultanan ma dunya maka palbangsa-
 bangsahan,
 saga a'a balbangsa maka saga magbabaya',
 12 saga onde' baha'u subul-budjang,
 kamanahutan maka kato'ahan.
 13 Papudjihun kamemon pinapanjari itu,
 soho'un amabantug ôn si Yawe
 sabab luwal ônna ya patut binantug.
 Minsan maingga ma dunya, minsan isab ma
 sulga'
 halam aniya' makaliyu min kamahaldika'an
 si Yawe.
 14 Aniya' a'a patikosogun pinaniya' e'na pana-
 bang saga a'ana,
 a'a pinagmahaltabatan e' kamemon suku'na,
 e' saga panubu' si Isra'il, ya bangsa kalasa-
 hanna.

* **148:9** 148:9 Sidro: po'on kayu landu' ahāp kayuna pangahi-nangan luma' atawa kappal.

**Central Sinama 2008 NT
Central Sama: New Testament & Old Testament
portions**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Sama

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

b089ff01-1037-5fdd-b89e-8fab443a2f8a